

Есть ли элатив в ульчском языке?

Н. М. Стойнова
ИРЯ РАН & ИЯз РАН, Москва
stoynova@yandex.ru

Дульзоновские чтения, 15-17.09.2021, Томск (онлайн)

Исследование поддержано грантом РФФ № 17-18-01649

Введение

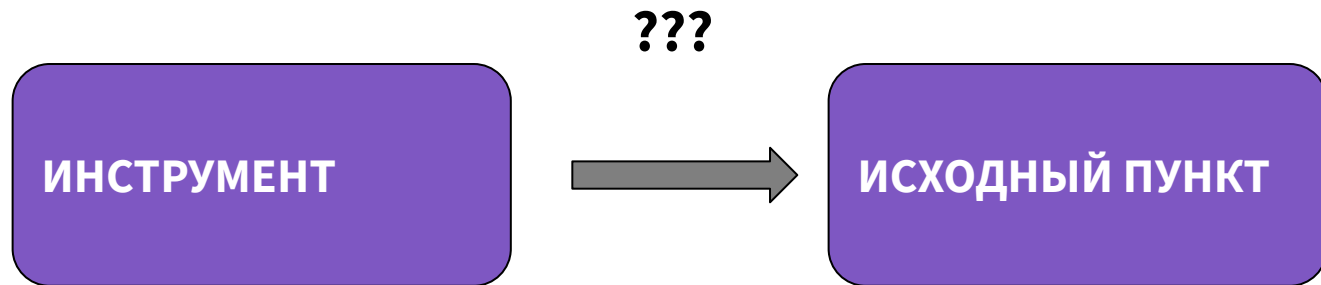
→ Об одном нетривиальном (?) изменении в падежной системе ульчского языка (тунгусо-маньчжурские)

- форма элатива («исходного падежа», аблатива) на -*žiči*
- упоминается и включается в падежную парадигму в очерках Т. И. Петровой (1936) и О. П. Суника (1985), есть в текстах О. П. Суника (1960-е)
- в наших полевых данных (2017-2019) как будто бы отсутствует: вместо нее употребляется форма инструменталиса на -*ži* (та же, что в инструментальной и комитативной функции)

Введение

→ Предположительный сценарий исходя из этих данных:

- форма элатива (на -žiči) вытесняется формой инструменталиса (на -ži) и исчезает
- форма инструменталиса (на -ži) приобретает элативные употребления (= с ролью исходного пункта)



Примеры

- ЭЛАТИВ

- (1) Хаж-**žiži**=nu largi ēktə agbun-či-ni
что-**ELAT**=Q красивый женщина появляться-PST-3SG
'**Откуда-то** красивая женщина появилась'. (sunik, txt 11)

- ИНСТРУМЕНТАЛИС В ЭЛАТИВНОМ КОНТЕКСТЕ

- (2) Хаж-**ži**=da хаж=da di-di-wə-ni čupal sā-ri-i
что-**INS**=EMPH что=EMPH приходит-PRS-ACC-3SG всё знать-PRS-1SG
'**Откуда** что бы не пришло, все знаю'. (sunik, txt 7)

- ИНСТРУМЕНТАЛИС В ИНСТРУМЕНТАЛЬНОМ КОНТЕКСТЕ

- (3) sirəktə-**ži** хаж-**ži** urp-i-n
нитка-**INS** что-**INS** шить-PRS-3SG
'**Нитками** или **чем-то** шьет'. (oab, txt_2017_2019)

Введение

→ НО:

- это если это так, то это типологически очень нетривиальный путь развития
 - ожидается противоположный путь: ЭЛАТИВ>ИНСТРУМЕНТАЛИС
 - и в целом развитие от пространственных контекстов к непространственным, а не наоборот
-
- на более сложный сценарий указывают и данные других тунгусо-маньчжурских языков

→ Цели доклада:

- подробнее рассмотреть данные ульчского языка (текстовые)
- дать им объяснения в свете типологических данных, в свете данных родственных языков
- практические цели: включать ли элатив в парадигму? как глоссировать?

Структура доклада

- *Введение*
- Предварительная информация
- Элатив и инструменталис: типологические ожидания
- Элатив и инструменталис: данные тунгусо-маньчжурских языков
- Данные ульчского языка
- Результаты. Обсуждение результатов

Предварительная информация



Ульчский язык

- тунгусо-маньчжурские > южно-тунгусские (ближайший родственник нанайского)
- Нижний Амур: Ульчский район Хабаровского края
- под угрозой исчезновения: 154 носителя, 6 % этнической группы (Перепись 2010)
- см. Герасимова (2002); Сумбатова & Гусев (2016)



Данные

- Полевая работа в 2017-2020 гг. (совм. с С. А. Оскольской, А. С. Сметиной)
 - в т.ч. элицитация падежной парадигмы: С. А. Оскольская, 2017 г.
- Тексты разного времени

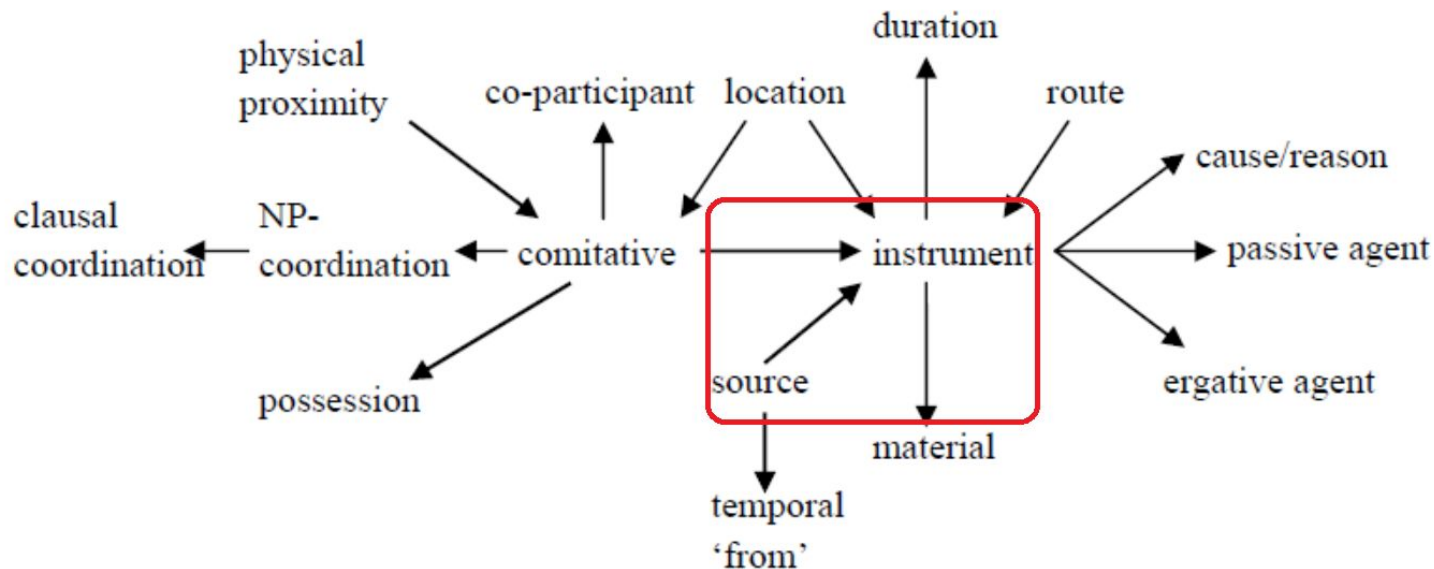
коллекция	описание	объем (сл.-уп.)
тексты Петровой 1920-1930 гг.	опубликованы в [Петрова 1936]	3 759
тексты Аврорина 1948 г.	опубликованы в [Аврорин 1981]	? (6 шт.)
тексты Суника 1960-1970 гг.	опубликованы в [Суник 1985]	15 646
тексты Л.И. Сем 1970 гг.	тексты из архива сем, расшифрованы нами.	6 865
наши тексты 2017-2019 гг.	записано и расшифровано в сс. Булава и Богородское	48 823

Элатив и инструменталис: типологические ожидания



Элатив и инструменталис

- синкретизм ЭЛАТИВ-ИНСТРУМЕНТАЛИС очень распространен (см., напр., Creissels 2008: 624)
- направление: ЭЛАТИВ > ИНСТРУМЕНТАЛИС, см., напр., Narrog (2010: 243):



Семантическая связь исходного пункта и инструмента

(Rhee 2007: 137): метонимический перенос через контексты типа

(1) I drank from the cup

ЧАШКА - ориентир в пространстве ('из чашки') → ЧАШКА - инструмент ('с помощью чашки')

Элатив и инструменталис

Более общие предположения о грамматикализации и семантических сдвигах

→ Цепочка возрастающей грамматикализации падежных функций (Heine et al. 1991: 159)

ablative, allative, locative, path > agent, comitative, benefactive > purpose,
instrument, dative > time > condition, cause, > manner

→ “Локалистская гипотеза” (см. о полемике Cienki 1996):

пространственные значения > непространственные значения

(NB для обоих обобщений известны исключения)

Элатив и инструменталис в тунгусо-маньчжурских языках



Тунгусо-маньчжурские языки: синхрония

- Когнаты и инструменталиса -ǰi, и элатива -ǰiǰi засвидетельствованы в большинстве тунгусских языков (Суник 1982:160-161)
- Когнаты -ǰi (с инструментальным значением):
 - во всех тунгусских языках
- Когнаты -ǰiǰi (со значением исходного пункта):
 - наряду с другими формами с похожей семантикой: в эвенкийском, солонском, эвенском, орочком, некоторых амурских говорах нанайского
 - не засвидетельствован (?) в: негидальском, удэгейском, орокском, кур-урмийском, бикинском, а также в горинском говоре нанайского языка

Тунгусо-маньчжурские языки: диахрония

- Оба падежа реконструируются уже для **пратунгусского** уровня (Benzig 1955:87-88)
- Высказывалось предположение, что элатив – более поздний **составной падеж**:
 - если составной, то **из двух разных по форме компонентов** (ср. -*ʒia+ʒi* в нанайском, -*gī+ʒi* в эвенкийском и т.д., -**giʒi* в реконструкции (Benzig 1955)
 - восходящий к **инструментальной** форме (не сохранившегося) слова ‘сторона’ (Benzig 1955:60,88; Рамстед 1957:50; Новикова 1960: 228-229; Суник 1982:216-219)
 - или какого-то еще слова с пространственной семантикой (см. Аврорин 1959: 177 о нанайском: *ʒia*- ‘форма контрастности’ + -*ʒi* INS)

Наречные выражения на -(V)žī

→ В части тунгусских языков, наряду с элативом -*gižī, есть застывшие наречные выражения на -(a)žī с семантикой исходного пункта:

(1) нанайский

хəjəžī ‘с верховьев’, soliažī ‘с низовьев’, žulīəžī ‘спереди’, хатīažī ‘сзади’

- Лебедева (1936: 31-32) (об эвенкийском): инструменталис -žī в его **более архаичном элативном** употреблении
- Аврорин 1961 (о нанайском): -ažī - сокращенная форма элатива -žīažī

Найхинский нанайский: -žiažī и -žia

- (инструменталис -žī)
- два (не тождественных инструменталису) похожих варианта элатива:
 - -žiažī - как в других диалектах нанайского и в других тунгусских языках
 - -žia - ???
- вариативность, распределение непонятно (но скорее определяется морфонологическими, чем семантическими факторами)

(1) нанайский (найхинский)

təj casaka-**žea**=tani əm siluktə-kən agbiŋ-ki-ni

тот цветок-**ELAT**=а один муравей-DIM появляться-PST-3SG

‘Он смотрит, смотрит, а **из этого цветка** появился маленький муравей...’ (ltk, Найхин, 2009)

Ульчские данные



Конкуренция -ژی и -ژیژی: ожидания

→ Очерки Петровой (1936) и Суника (1985):

Формы элатива на -ژیژی вытесняются формами на -ژی

→ Элицитация падежных форм с современными носителями (С. А. Оскольская, с. Булава, 2017 г.)

- 13 информантов, 15 существительных
- перевод с русского простых предложений типа *Мальчик вышел из дома*
- см. Оскольская, Стойнова 2019

Ни один из информантов не использовал форму -ژیژی, все использовали в элативном контексте форму инструменталиса -ژی

→ **Ожидания:** в “старых” текстах инструменталис -ژی будет преобладать над элативом -ژیژی, в “новых” число употреблений -ژیжі будет продолжать сокращаться

Конкуренция -ژی и -ژیژی: данные текстов

- “старые тексты” (до 1970-х гг.: Петрова, Аврорин, Суник, Сем)
- “новые тексты” (2010-е)

- просмотрены все контексты исходного пункта (только пространственные!)
- контексты с наречиями (отсюда) и застывшими пространственными формами (вверх по реке) в подсчеты не включены
- отдельно проведен поиск форм на -ژیژی по всей выборке (в подсчеты не включен)

Конкуренция -ǰi и -ǰiǰi: данные текстов

	INS -ǰi	ELAT -ǰiǰi
старые тексты	77,78% (28)	22,22%(8)
новые тексты	100%(77)	0%(0)

- разница значима, точный двуст. тест Фишера, $p < 0,0001$
- ожидание, на первый взгляд, подтверждается

Конкуренция -ژی и -ژیژی: данные текстов

	INS -ژی	ELAT -ژیژی	прочее	ELAT в др. контекстах
Петрова	7	0	6	0
Аврорин	4	7	4	?
Суник	12	1	15	1
Сем	5	0	7	0
новые	77	0	15	2

→ более подробная картина - сложнее

- мало данных, элатив - почти исключительно в текстах Аврорина!
- есть и другие показатели в той же функции, а элатив - не только в ней
- **в новых текстах элатив тоже есть!**

Конкуренция -*ži* и -*žiži*: комментарии

→ семантического распределения не видно

→ вариативность, в т.ч. в речи 1 носителя:

- (1) a. хэмдә дō-**ži**-ni
живот внутри-**INS**-3SG
- b. хэмдә дō-**žiži**-ni
живот внутри-**ELAT**-3SG
- c. хэмдә-**žiži**
живот-**ELAT**

‘(достал) из-за пазухи’ (avrarin, txt 6)

→ элатив -*žiži* в речи svv (1884, Монгол), nd (1893, Монгол), agv (1934, Булава), gir (1934, Кадаки), tsd (1937, Аори), agk (1949, Аори) - явно есть носители, склонные / несклонные к его употреблению, но: разный возраст, разные села

Элатив -ǰiǰi в других контекстах

→ Элатив -ǰiǰi встретился за пределами рассмотренных пространственных контекстов:

- в текстах Суника при глаголе ǰarali- ‘заговаривать с’

(1) Ұару-т ārum-ba тәч-i-n ǰaŋgi-ǰiǰi...
войлок-ADJ шапка-ACC носить-PRS-3SG начальник-**ELAT**
ǰaralu-bd-i gəbu-ǰu-j baqa-xam-bi
заговаривать-PURP почет-DEST-REFL.SG находить-PST-1SG

‘С начальником, носящим войлочную шапку, чтобы поговорить, честь получил’ (sunik, txt 19)

?неожиданно: ожидается латив, как при других глаголах речи; аргумент глагола ‘находить, получать’?

Элатив -žiči в других контекстах

→ Элатив -žiči встретился за пределами рассмотренных пространственных контекстов:

- в наречном пространственном выражении (где ожидался бы -žiči) - см. ниже
- в наших текстах (и 1 раз в элицитации) при глаголе ŋälə(čiči)- ‘бояться’

(1) ní-səl-žiči ŋälə-čiči-si
человек-PL-**ELAT** пугаться-ITER-CONN-PR-NEG
‘Они (ручные коршуны) не боялись людей’ (agk, txt_2017-2019)

ожидаемо: в нанайском управляет элативом

Прочие формы в контексте исходного пункта

→ Локатив -la и пролатив -ki ОЖИДАЕМО

- **пролатив:** конкурирует с -ži и -žiži в контекстах с ориентиром-отверстием (рот) и/или объектом жидкостью/газом:

(1) dili-**ki**-n səksə xəj-i
голова-**PROL**-3SG кровь течь-PRS

‘Из головы кровь льется’ (agk, txt_2017-2019) ~ ‘сквозь голову’

(2) ombo-**ki**-n ročok ŋā-ži-xə-n
зад-**PROL**-3SG IDEOPH выходить-REP-PST-3SG

‘(Ягода) резко выскочила у нее из зада’ (lpd, txt_2017-2019) ~ ‘через зад’

- **локатив:** не собственно контексты перемещения - ‘отрезать от’, ‘получить от’ и др.

(3) gaksi tarpi-**dula** kučən-ži ŋuj-xə-ni
один.из бедро-**LOC** нож-INS резать-PST-3SG

‘От одного бедра отрезала’ (sunik, txt 2)

Прочие формы в контексте исходного пункта

- **форма на -žiki**: 3 употр. в текстах Суника, в контексте с ориентиром-отверстием

(1) aŋma-žiki dusər-dusər tawa-žu-j-ni
рот-??? IDEOPH огонь-REP-PRS-3SG
'Изо рта огонь валит' (sunik, txt 7)

→ составной падеж ži+PROL?

заставляет задуматься о статусе -žiči и о статусе его первого компонента

Наречные выражения на -*ži*

→ Как и в других тунгусских языках, в ульчском есть серия застывших пространственных выражений с элативной семантикой

- на -*ži* (как обычный инструменталис)

(1) *tēs andaxa-sal di-di bi-či-ti soli-ži хэži-ži*
полно гость-PL приходит-PRS быть-PST-3PL верх-**INS** низ-**INS**
'Много гостей приходило сверху и снизу по реке' (aid, txt_2017-2019)

- в том же контексте встречается немаркированная форма:

(2) **soli** di-di amba хэчу-bdә-ni, bald-u!
верх приходит-PRS черт причаливать-PURP-3SG расти-IMP
'Чтобы **сверху** (по реке) проходящие злые духи останавливались, расти!'

(sunik, txt_1)

Наречные выражения на -ǰi

- в наших текстах: встретилась форма на -ǰiǰi

(1) ixa-sal duj-ǰiǰi tutu-lu-mər
корова-PL тайга-**ELAT** бежать-ELAT-CVB.SIM.PL

əu-ǰ-i bi-či-ti

спускаться-REP-PRS быть-PST-3PL

‘Коровы из леса бегом прибегать стали’ (gip, txt_2017-2019), ожид.: dujǰi

→ реинтерпретация: регуляризация, *duj- ‘тайга’ ведет себя как обычное существительное

Наречные выражения на -ژی

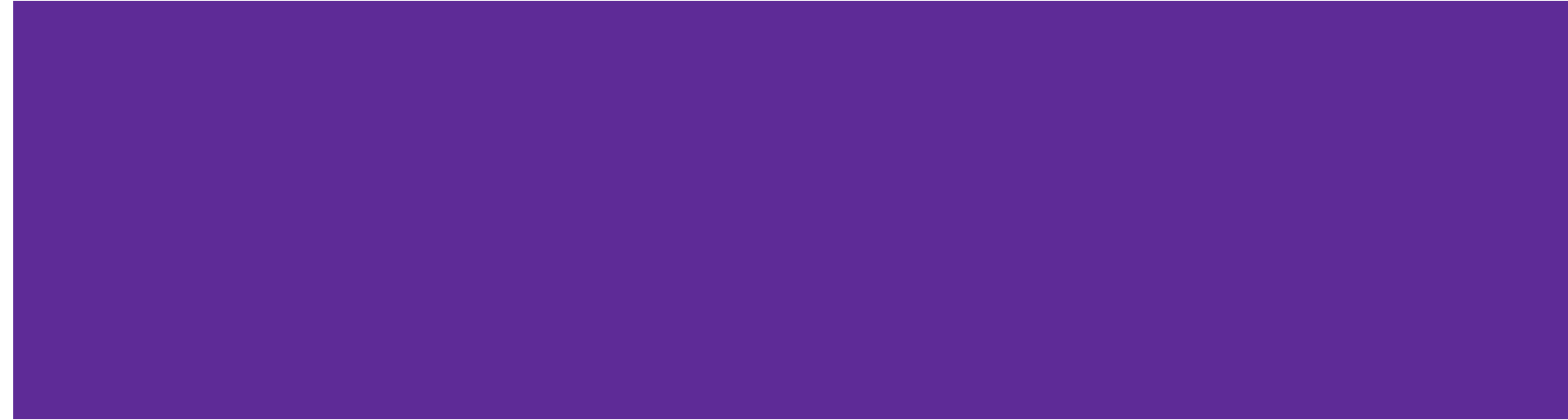
- в наших текстах: 1 употр. на -si-ژی (LAT2-INS):

(1) kalžami duə-**s-ژی** əu-ri-n
кальдями тайга-**LAT2-INS** спускаться-PRS-3SG
'Кальдями (снежный человек) идет **из лесу**' (spd, txt_2017_2019)

→ реинтерпретация: утрата морфологической членимости, dujsi 'в тайгу'
ведет себя как неразложимая форма

duj-si 'в лес' ~ duj-ژی 'из лесу' (-si - нестандартная застывшая форма латива: только для закрытого класса застывших пространственных форм) > dujsi ~ dujsi-ژی

Обсуждение результатов



Результаты

→ Данные ульчских текстов:

- употреблений элатива -ǰiǰi изначально очень мало по сравнению с инструменталисом -ǰi
- их число значительно сокращается в речи современных носителей, но полностью показатель не исчезает
- есть и другие показатели, оформляющие исходный пункт (пролатив, локатив, ???)
- в старых текстах засвидетельствован составной показатель -ǰiki - INS-PROL

Когда происходят изменения?

→ Возможные предположения / объяснения:

- утрата элатива -ǰіǰі и экспансия -ǰі начинается раньше, чем кажется (на стадии до документации ульчского языка)

- это подтверждают и данные “старых” текстов: элатива уже в них очень мало

- и сравнительные данные других тунгусских языков:

близкородственные ульчскому кур-урмийский [Суник 1958:71] и бикинский нанайский [Сем 1976:42-43]: показатель элатива полностью отсутствует, а соответствующее значение, как и в наших ульчских данных, выражается инструменталисом (и в них это происходит точно “до языкового сдвига”)

Когда это происходит?

→ Возможные предположения / объяснения:

- при этом наблюдаемое в ульчском языке изменение форсируется языковым сдвигом
- возможно: ср. значимое сокращение (но не полное исчезновение, как казалось!) форм на -žiči у современных носителей; ср. также очевидные примеры инноваций в условиях языкового сдвига при обсуждении “наречных форм” выше
- устранение избыточности в ситуации языкового сдвига и утраты языка (см., например, Sasse 2001; Груздева 2007)

Что происходит?

→ Возможные предположения / объяснения:

- -ʒi не приобретает элативное значение, вытесняя -ʒiʒi, а имеет его изначально (возможно, как исходное)
- согласуется с предположениями о других тунгусо-маньчжурских языках
- см. особенно наречные пространственные выражения, в которых ʒi с элативной семантикой присутствует не только в ульчском, но и в тех языках, в которых обычные существительные оформляются элативом
- собственно ульчскими данными не опровергается: но и не находит дополнительных подтверждений)

Что происходит?

→ Возможные предположения / объяснения:

- ульчский элативный -žī изначалью (или и до сих пор?) не тождествен, а омонимичен инструментальному -žī: перед нами результат не семантического сдвига, а скорее контаминации

- тогда изначальная картина (которая затемняется тождеством двух компонентов -žīžī в ульчском)

элатив: простой -žī1 (?< 'сторона') и составной -žīžī < -žī1-žī2 (ELAT-INS)

аргументы за:

- два элатива в найхинском нанайском - žīa и -žīažī
- составной падеж (?) -žīki (-žī-PROL), обнаруженный в ульчском

Выводы

Поверхностный взгляд на ульчские данные:

- развитие ИНСТРУМЕНТАЛИС > ЭЛАТИВ
- противоречит типологическим ожиданиям и общим представлениям о грамматикализации и семантических переходах

Более глубокий взгляд:

- данные текстов, сопоставительные данные близкородственных языков
- скорее всего, это не так, а гораздо сложнее

Практические вопросы:

- включать ли -ǰіǰі в ульчскую падежную парадигму при описании?
- глоссировать ли -ǰі инструментальный и -ǰі элативный одинаково? как INS? как ABL/INS?